

PIRATES OF THE CARIBBEAN

- TALES OF THE CODE : WEDLOCKED

Written by James Ward Birkett

Translated by Sarah Watts

- THE CURSE OF THE BLACK PEARL

Written by Ted Elliott, Terry Rossio, Jay Wolpert & Stuart Beattie

Translated by Sarah Watts

- DEAD MAN'S CHEST

Written by Ted Elliott & Terry Rossio

Translated by Sarah Watts

- AT WORLD'S END

Written by Ted Elliott & Terry Rossio

Translated by Sarah Watts

- ON STRANGER TIDES

Written by Ted Elliott & Terry Rossio

Translated by Sarah Watts

- DEAD MEN TELL NO TALES

Written by Jeff Nathanson

Translated by Sarah Watts

- BEYOND THE HORIZON

Written & Translated by Sarah Watts

Copyright © 2003, 2006, 2007, 2011, 2017 Jerry Bruckheimer Productions.

French translation copyright © 2018-2024 Sarah Watts.

Citations de Pirates des Caraïbes 0 à 6

0 : Histoires du Code : Le Mariage (dir. James Ward Byrkit, 2011)

Giselle : [Se préparant, Scarlett et Giselle se voient à l'autre côté d'un miroir] Toi. Au coin de la Rue au Quai et Troisième Avenue. T'es venue pour le mariage ?

Scarlett : Clairement.

Giselle : Tu ne l'aurais pas dû. Par cela, je veux dire, tu ne l'aurais pas dû !

Scarlett : Pour me marier ? T'es à quelle distance ?

Giselle : Ha ! Mon mari a des yeux de rêve, et il parle des mots soutenus, avec beaucoup de syllabes.

Scarlett : Mon mari est capitaine, et partout dans le monde on entend son nom.

Giselle : Peut-être tu as entendu de mon fiancé...

Scarlett et Giselle : Jack Sparrow. Ungh !

Giselle : Ce malfrat croit qu'il puisse nous marier toutes les deux !

Oona : [Le rideau s'est ouvert à une foule qui participe dans une enchère ; elle court vers Giselle et Scarlett] C'est le jour le plus heureux dans la vie d'une fille. [Elle rit]

Commissaire-Priseur : Mes lords ! Mecs, gars, maîtres, esquires et messieurs de fortune ! Je vous présente tant beauté que vous pleurez. Tant de grâce que vous serez battus sobres !

Jérôme : Chaque gigolette.

Commissaire-Priseur : Des vierges certifiées. Des flocons de neige joyeuses, elles sont. Au moins en esprit, sinon chair.

Giselle : Comme tu oses !

Scarlett : Où est Jack ?

Commissaire-Priseur : Premier objet mis aux enchères. [Il donne des fleurs à Giselle] Vingt pièces d'argent. Entends-je vingt ?

Gregor : Cinq. Je paris cinq.

Giselle : J'suis pas cinq. Cinq ? Cinq ?

Commissaire-Priseur : Je dis cela. Cinq. J'ai cinq. Entends-je dix ? Elles sont des trésors hors mesure.

Marquis d'Avis : [Scarlett retire sa jupe] Vingt pour la rousse.

Commissaire-Priseur : Entends-je trente ? Trente ?

Atencio : Trente !

Commissaire-Priseur : Trente. Entends-je quarante ?

Gregor : Aye, quarante pour la rousse !

Commissaire-Priseur : Fais un pas à côté, jeune fille.

Jérôme : On veut la rousse !

Giselle : C'est annoncer, n'est-il pas ? Bon.

Atencio : Dix pour l'une avec les chevaux blonds.

Giselle : Ooh, blonds.

Slurry Gibson : Cinquante pour la rousse !

Commissaire-Priseur : Cinquante ? Cinquante. Entends-je soixante ?

Jérôme : Soixante !

Atencio : Quinze pour la blo... pas rousse.

Giselle : J'ai été grossièrement cassée de prix.

Marquis d'Avis : Soixante-dix pour la rousse.

Giselle : Vous ne croyez pas la tricherie de ces mèches, non ?

Scarlett : On ne trouve pas de tricherie ici.

Giselle : Oh, alors elle doit être par ailleurs, c'est ça ?

Scarlett : [Elle frappe Giselle] Quand tu partes de ceci, tu frotteras loin les barnacles pour une semaine ! [Les deux se battent]

Giselle : Minou !

Scarlett : Sorcière !

Giselle : Jézabel !

Marquis d'Avis : [La lutte arrête ; la foule crie] Chats sauvages ! Je paris deux cents pour les deux !

Gregor : Deux vingt-cinq !

Commissaire-Priseur : Je les offre comme un lot ! [La lutte recommence]

Slurry Gibson : Deux cinquante !

Jérôme : Trois cents !

Slurry Gibson : Trois cinquante !

Atencio : On pari quatre cents !

Commissaire-Priseur : On ?

Atencio : On a formé une corporation.

Marquis d'Avis : Cinq cents !

Atencio : Cinq cinquante !

Marquis d'Avis : Six cents !

Atencio : Six dix-sept !

Nigel : Et un chèvre !

Slurry Gibson : Nigel, tu adores ce chèvre. Tu adores ce chèvre.

Atencio : Et un chèvre !

Marquis d'Avis : Sept cents et deux chèvres !

Commissaire-Priseur : C'est sept cents et deux chèvres !

Scarlett : Sept cents.

Giselle : On est riche.

Scarlett : On a des chèvres.

Commissaire-Priseur : [En les mettent en fers] Moi. Je suis riche. J'ai des chèvres. Je lamente vous informer que, étant facilitateur de cette transaction, je prends sous forme de commission un bon pourcentage.

Giselle : Combien ?

Commissaire-Priseur : Cent pourcent.

Scarlett : Tu ne peux pas faire ça !

Commissaire-Priseur : Étant propriétaire de la propriété disposé, en fait, je peux.

Scarlett : Personne ne me tient.

Giselle : On n'est pas propriété !

Marquis d'Avis : Elles seront vendues ou pas ?

Commissaire-Priseur : [La foule sort leurs armes] Attendez ! Baissez vos canons. Je les ai vendues clair et net, ce qui vaut dire je peux faire comme je veux, y compris revendre à un profit. Ceci est affirmé, juste ici, dans le Code pirate saint !

Mungard : Aye, le Code est la loi comme toujours ! Et gare à tout homme qui le montre tout irrespect.

Giselle : Alors, à titre d'exemple, cette résille que je portais...

Jérôme : Oh, hélas.

Giselle : Tu tiens ceci ?

Commissaire-Priseur : En absolu.

Giselle : Et si je chante une chanson, tu tiens cela aussi ?

Commissaire-Priseur : Sans doute.

Giselle : Bon. Donc tiens ceci ! [Elle frappe Mungard]

Mungard : Tu payeras pour cela ! [Il se prépare pour tirer sa pistole]

Commissaire-Priseur : Non ! Attendez, vendues, à l'homme avec le chèvre ! [Il jette la clé ; la clé est passée parmi la foule, arrivant de nouveau au Commissaire-Priseur]

Nigel : J'ai seulement emprunté le chèvre.

Marquis d'Avis : Le remords de l'acheteur, elles sont toujours les tiennes. [Jérôme tire sa pistole]

Commissaire-Priseur : Non ! Ne voyez-vous pas ? Ceci est tout la chose d'un homme : Jack Sparrow !

Mungard : Où ? [Il tire Commissaire-Priseur à travers du Code]

Marquis d'Avis : Je ne le crois pas ; il a tiré le Code.

Nigel : Il a tiré le Code.

Slurry Gibson : Capitaine Teague aura sa tête.

Mungard : Prenez-le d'ici !

Commissaire-Priseur : Ne soyez pas découragés, messieurs. J'ai un chargement frais de lamas péruviens fins qui arrivent sous quinze jours. Gentils, gentils.

Mungard : Fermez le Code ! Frappez les sorcières ! Et si même un de vous parle jamais un mot de ceci, j'aurai ta langue.

Cotton : Aye, monsieur. Motus et bouche cousue.

Le Perroquet de Cotton : Motus et bouche cousue.

Giselle : La prochaine fois que je vois Jack Sparrow, je le reconnaitrai avec le creux de ma main.

Scarlett : Moi aussi. Bien que je n'aie confiance en Jack, mais juste au cas qu'il aurait des pieds froids, j'ai pensé que peut-être sortir ceux-ci de son bateau pourraient le ralentir un peu. [Elle montre les clous volés] [Clip de Jack dans le bateau Mon Joyeux qui noie de potc1] [Le Code s'est fermé]